

Вторник, 12 октября 1993 года
10 ч. 00 м.

НЬЮ-ЙОРК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНАЛЛИ
(Гайана)

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-жа дез ИЛЬ (Тринидад и Тобаго) (говорит по-английски): С чувством безмерной гордости я поздравляю Вас, г-н Председатель, от имени правительства и народа Тринидада и Тобаго в связи с Вашим единодушным избранием на пост Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваше избрание на этот важный пост является данью активной и конструктивной роли Гайаны в международных делах на протяжении многих лет. Это также дань Вашим личным качествам и дипломатическому умению. Будучи представителем страны, являющейся государством-членом Карибского сообщества, я убеждена в том, что Вы привнесете в нашу работу необходимую степень беспристрастности и гибкости, что послужит надлежащим средством в деле примирения различных мнений по многим сложным вопросам, находящимся на нашем рассмотрении.

Моя делегация присоединяется к поздравлениям в адрес шести новых государств-членов, принятых в эту семью наций в 1993

году: это Андорра, Чешская Республика, Эритрея, Монако, Словацкая Республика и бывшая югославская республика Македония. Эти новые члены Организации, все из которых являются относительно небольшими государствами, могут испытывать определенное вдохновение от избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи представителя Гайаны, самой малой из развивающихся стран с точки зрения численности населения, когда-либо занимающих этот пост. Действительно, малым государствам надлежит впредь предоставлять все возможности для того, чтобы обеспечить весомый и активный вклад с их стороны в коллективные поиски мира, безопасности и экономического и социального процветания для всех.

Все государства, особенно наиболее уязвимые из нас, могут питать большие надежды и испытывать энтузиазм в результате событий, произошедших в сентябре 1993 года, которые обусловили курс на установление новых отношений между Израилем и Организацией освобождения Палестины и способствовали расширению перспектив на достижение мира на Ближнем Востоке. Исторический обмен письмами о признании друг друга между премьер-министром Ицхаком Рабином и Председателем Яссиром Арафатом и последующее подписание палестино-израильского соглашения, которое распространяет ограниченное промежуточное самоуправление для палестинцев в секторе Газа и Иерихоне и на Западном берегу, являются важными событиями в беспокойной и бурной истории региона.

Distr. GENERAL

A/48/PV.26
24 November 1993

RUSSIAN

Кто из нас мог надеяться на то, что в условиях нынешней обстановки, отмеченной эскалацией напряженности и повсеместными конфликтами, столь заклятые враги в непрекращающемся конфликте на Ближнем Востоке могут пойти на такие большие уступки в поисках лучшего будущего? В нынешние беспокойные времена эти отважные партнеры в поисках мира возродили веру многих людей на планете в возможности дипломатии, политической воли и просвещенный интерес к преодолению ненависти, недоверия и страха, которые царили на протяжении десятилетий. Мы все отдаем себе отчет в огромных трудностях и проблемах, лежащих впереди. Тринидад и Тобаго желает всяческих успехов этим руководителям и призывает Организацию Объединенных Наций активно участвовать в оказании помощи всем заинтересованным сторонам в процессе осуществления гладкого перехода от состояния враждебности к сотрудничеству и мирному сосуществованию. С учетом сути палестинского вопроса в конфликте на Ближнем Востоке всем сторонам необходимо неустанно трудиться, для того чтобы этот начальный успех перерос во всеобъемлющий и прочный мир во всем регионе.

Аналогичный согласованный отклик со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества будет определяющим условием в деле оказания содействия народу Южной Африки в процессе его перехода к единой, демократической и нерасовой Южной Африке.

После более 45 лет беспокойства за эту страну и пристального внимания к ее отчаянию, страданиям и к творившейся там несправедливости предоставление символической помощи было бы неприемлемо.

Если мир собирается оказать хоть какое-то доверие новому курсу Организации Объединенных Наций на постконфликтное миростроительство, то необходимо проявить сколько-нибудь ощутимую приверженность делу успешного завершения переходного периода в Южной Африке. Поэтому мы присоединяемся к призыву об усилении присутствия Организации Объединенных Наций в Южной Африке, присутствия, которое крайне необходимо обеспечить до выборов в апреле 1994 года. Тринидад и Тобаго предпринимает необходимые шаги по выполнению принятого 8 октября Ассамблеей решения об отмене экономических санкций в отношении Южной Африки

(резолюция 48/1). Мы надеемся, что международное сообщество позитивно и щедро откликнется на это историческое решение и что это вскоре приведет к предоставлению широкой финансовой и технической помощи, а также к достаточным инвестициям, что позволит новому нерасовому правительству приступить к ликвидации серьезных дисбалансов во всех областях жизни Южной Африки. Мы также надеемся, что со временем достижение большего экономического и социального равенства в Южной Африке смягчит, а в конечном итоге и решит другие проблемы, доставшиеся ей в наследство от апартеида, в том числе проблему оголтелого и широкомасштабного насилия, угрожающего процессу преобразований в этой стране.

В течение многих лет правительство и народ Тринидада и Тобаго с надеждой следили за продвижением народа Южной Африки по трудному пути, ведущему к этому критически важному рубежу в его истории. Мы скрупулезно соблюдали различные санкции и другие ограничительные меры, принятые против Южной Африки Организацией Объединенных Наций. В пределах наших ограниченных возможностей мы также протягивали руку помощи жертвам апартеида. Тринидад и Тобаго разделял боль южноафриканцев в их долгой борьбе против расистской системы апартеида. Мы также вместе с ними будем праздновать их победу, и мы с нетерпением ждем строительства свободного, справедливого, нерасового и процветающего общества в Южной Африке.

Здесь, в Организации Объединенных Наций, давайте стремиться подражать мужеству и государственной мудрости, продемонстрированным недавно основными политическими деятелями на Ближнем Востоке и в Южной Африке. Мы также должны воспользоваться возможностями для укрепления мира и постараться в полной мере использовать имеющиеся в нашем распоряжении средства для активного поиска путей в лучшее будущее. В обстановке растущего беспокойства и неопределенностей, преследующих многие общества, государства-члены несут коллективную ответственность перед миллионами людей на всем земном шаре, которые продолжают искренне надеяться на эту Организацию и глубоко верить в ее способность успешно справиться с мириадами политических, экономических, экологических и социальных проблем, стоящих перед всеми нами. Поэтому Тринидад и Тобаго присоединяется к чествованию новой, более

активной Организации Объединенных Наций, которая стремится оказывать более существенное воздействие на жизнь народов мира.

Тринидад и Тобаго горячо приветствует возросшее участие Организации Объединенных Наций в усилиях по восстановлению демократии в Гаити и по обеспечению безопасного возвращения президента Жан-Бертрана Аристида к кормилу законной конституционной власти. Своим активным участием в организации в Гаити выборов 1990 года Организация Объединенных Наций способствовала тому, что гаитянский народ смог свободно выразить свои неосуществившиеся мечты и пожелания свободы и достойного уровня жизни. Поэтому вполне уместно, чтобы эта Организация с согласия законного правительства Гаити оказала максимальную поддержку усилиям, направленным на то, чтобы гарантировать мирное возвращение к демократии и национальное примирение в этой стране, без которых эти мечты были бы неосуществимы.

Тринидад и Тобаго обеспокоен серьезным ухудшением ситуации в Гаити после долгожданного подписания в июле этого года Соглашения Гавернорс Айленд и Нью-Йоркского пакта. Мы сожалеем о вопиющих нарушениях прав человека и о кровопролитии, которым должен быть положен конец. Мы выражаем надежду на то, что международные усилия по созданию новых полицейских сил в Гаити и в области профессиональной подготовки его вооруженных сил приведут к укреплению гарантий жизни и свободы в Гаити. Пользуясь случаем, моя делегация хотела бы высказать признательность Специальному представителю в Гаити г-ну Данте Капуто, а также высокопрофессиональному персоналу международной Гражданской миссии в Гаити за их неоценимый вклад в урегулирование этого кризиса.

События в Боснии и Герцеговине и в Сомали относятся к числу наиболее тревожных событий из тех, в которых принимала участие Организация Объединенных Наций, особенно если учесть, что Организация не способна остановить волну насилия и страданий. Вмешательства Организации Объединенных Наций в этих районах все чаще рассматриваются как испытания для новой Организации Объединенных Наций в эпоху после окончания "холодной войны".

В Боснии и Герцеговине ужасы и жестокость постоянных нападений на ни в чем не повинное гражданское население, особенно на мусульман, вызвали совершенно неадекватную реакцию международного сообщества. Несмотря на усилия Сил Организации Объединенных Наций по охране и различных международных и неправительственных гуманитарных организаций, тысячи людей продолжают голодать, изгоняются из своих домов и из своих мест или погибают от рук тех, кто виновен в преступлениях геноцида и "этнической чистки". Тем не менее, несмотря на угрозы Совета Безопасности о наказании виновных, безнаказанно совершаются эти и другие жестокости и предпринимаются ожесточенные попытки расчленить суверенное государство Боснию и Герцеговину. Организация Объединенных Наций никак не может допустить провала в Боснии и Герцеговине, ибо такой провал будет иметь серьезные последствия для этого и других регионов, а также для самой Организации.

Мы также являемся свидетелями тревожных событий в Сомали. На ранних этапах своих действий в этой стране Организация Объединенных Наций столкнулась с уникальным сочетанием различных факторов, включая массовый голод, широко распространившееся насилие, доступность для населения оружия самой разной степени сложности и полное отсутствие централизованной власти. Сейчас сомалийцы доброй воли могут гордиться тем, что благодаря помощи Организации Объединенных Наций и других организаций им удалось сломить хребет всеуничтожающему голоду и достичь ощутимого, хотя и ограниченного, успеха в деле восстановления гражданского правления и в достижении политического примирения.

Невозможно, однако, забыть о значительных военных столкновениях в столице Сомали Могадишо, которые ведут к трагической гибели людей и создают серьезную угрозу для операции Организации Объединенных Наций в этом ограниченном районе. Тринидад и Тобаго сожалеет о гнусных нападениях на миротворческие силы Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II), которые в конечном счете могут подрвать усилия по восстановлению мира и безопасности в этой стране и не позволить сомалийскому народу достичь своих целей и чаяний.

Мы также поддерживаем призыв к принятию срочных мер по обеспечению

безопасности и неприкосновенности десятков тысяч людей, принимающих участие в этих сложных и опасных операциях, которые осуществляются Организацией Объединенных Наций по всему миру.

Огромные человеческие страдания и нестабильность, являющиеся следствием общего экономического застоя, обескураживают и приводят в замешательство не меньше, чем войны и конфликты. Многие общества переживают экономический и социальный кризис. Бедность, безработица и преступность все больше угрожают самой структуре обществ и требуют общего внимания со стороны международного сообщества. Организация Объединенных Наций должна прислушаться к этому призыву, поскольку, как говорил Генеральный секретарь г-н Бутрос Бутрос-Гали,

"социальный мир настолько же важен, насколько важен стратегический или политический мир". (A/47/277, пункт 59)

Этот вопрос имеет огромное значение для Тринидада и Тобаго, который не обошли стороной разрушительные последствия спада в экономической активности. Цены лишь на один продукт, который является опорой нашей экономики и на который приходится более 40 процентов поступлений в правительственный бюджет и более 80 процентов валютных поступлений, постоянно падают. Это обстоятельство, а также политика структурной перестройки, которую необходимо было осуществить в целях поддержки долгосрочного развития, привели за короткий срок к серьезным проблемам. Ряды безработных выросли приблизительно на 20 процентов, и все острее ощущается необходимость защиты наиболее уязвимых представителей нашего общества сейчас, когда доходы правительства продолжают падать.

Далее, самой способности Тринидада и Тобаго предоставить соответствующие социальные услуги тем, кто не в состоянии пойти на тяжелые жертвы со стороны всего населения в целом, также серьезно препятствуют обременительные выплаты по обслуживанию задолженности. Эти проблемы, с которыми мы сталкиваемся в Тринидаде и Тобаго, весьма характерны и для других развивающихся стран.

Тот же дух сотрудничества и активности, который в настоящее время отличает подход Организации Объединенных Наций к политическим вопросам и вопросам безопасности, должен также побудить международное сообщество к решению экономических и социальных вопросов с такой же степенью актуальности. В предстоящий год приоритетное внимание следует уделить повестке дня для развития Организации Объединенных Наций, мандат на подготовку которой получил Генеральный секретарь. В этом контексте и с целью создания нового партнерства в поисках решений глобальных экономических проблем может быть уместно рассмотреть вопрос о созыве всемирной встречи по экономическим вопросам на высоком уровне.

Тринидад и Тобаго придерживаются мнения, что повестка дня для развития Организации Объединенных Наций не должна ограничиваться выработкой руководящих принципов для будущей деятельности Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах. Она также должна включать рекомендации по укреплению потенциала этой Организации, направленного на укрепление международного сотрудничества в этих областях и содействие прогрессу развивающихся стран.

На своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея вновь подтвердила, что развитие — это общая ответственность. Для того чтобы наша коллективная борьба против нищеты, болезней, безработицы и других проблем развития увенчалась успехом, ее следует вести на основе подлинного партнерства, партнерства, в котором участвуют отдельные лица, государства, региональные и международные организации и неправительственные учреждения, поскольку мы должны породить чувство причастности у всех экономических и социальных организаций общества, признавая должным образом их соответствующие роли и обязанности.

Однако Тринидад и Тобаго также разделяют перспективу Генерального секретаря, о которой говорится в его докладе о работе Организации за 1993 год, о том, что

"государства и их суверенитет все шире признаются в качестве незаменимых элементов, из которых складываются международный порядок и решение проблем". (A/48/1, пункт 13)

Хотя всем возможным образованиям следует позволить вносить самый большой посильный вклад в развитие наших общих целей, государства не должны быть лишены надлежащих механизмов управления и возможности эффективно использовать их на основе продуманных национальных стратегий и приоритетов.

Концепция партнерства должна в равной степени применяться к области развития финансов и торговли. Что касается последней, то Тринидад и Тобаго встали на устойчивый путь либерализации, однако, как и многие другие развивающиеся страны, наталкиваются на постоянные ограничения на рынках промышленно развитых стран. Следует надеяться, что создание крупных торговых блоков не осложнит в дальнейшем эти проблемы.

Мы являемся свидетелями применения принципа глобального партнерства в созыве Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в утверждении Повестки дня на XXI век в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро. На сегодняшний день первые важные шаги были сделаны по выполнению всеобъемлющей программы действий по устойчивому развитию, содержащейся в Повестке дня на XXI век. Всемирная конференция по устойчивому развитию малых островных государств, проведение которой намечено в 1994 году, предоставляет международному сообществу новую серьезную возможность продемонстрировать постоянную политическую волю выполнить обязательства, принятые на Всемирной встрече на высоком уровне в 1992 году.

Для малых островных стран, таких, как Тринидад и Тобаго, эта всемирная конференция, которая состоится в Барбадосе в апреле следующего года, является решающей для наших усилий создать с помощью международного сообщества приемлемые стратегии с целью осуществления Повестки дня на XXI век, как подобает нашему особому положению. Мы твердо верим, что малые государства не следует наказывать, за то, что у них ограниченные возможности причинить крупный ущерб глобальной окружающей среде. Вместо этого следует ясно признать тот факт, что им больше свойственно испытывать на себе непропорциональную долю ущерба окружающей среде. Тринидад и Тобаго надеются, что будут предоставлены соответствующие льготные средства для обеспечения деятельности в области

устойчивого развития малых островных развивающихся государств в качестве важного дополнения инициативам, предпринятым на национальном и региональном уровнях.

Актуальность, которую развивающиеся страны, такие, как моя, придают разработке предложенной повестки дня для развития, свидетельствует о важном значении, которое мы придаем достижению должного равновесия в уровне ресурсов, направленных на решение политических вопросов и вопросов безопасности, а также ресурсов, выделенных для экономических и социальных программ. Международная конференция по народонаселению и развитию в 1994 году, Четвертая Всемирная конференция по положению женщин в 1995 году и подготовка к этим конференциям будут также значительно способствовать укреплению экономической и социальной повестки дня в рамках Организации Объединенных Наций.

Кроме этого, мы надеемся, что соответствующая подготовка к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам социального развития 1995 года подтвердит важное значение концентрации внимания на конечной цели нашей политики и программ развития: благосостоянии и прогрессе народа.

Тринидад и Тобаго намерены внимательно следить за пленарными дискуссиями на высоком уровне по вопросам международного сотрудничества в борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота. Наша страна стала жертвой растущего перевоза наркотиков через ее территорию. Как это часто бывает, повышение уровня незаконного оборота наркотиков привел к росту злоупотребления наркотиками и вслед за этим к росту других видов преступности. Мы отмечаем, что эта проблема по-прежнему докучает растущему числу стран, и поэтому мы призываем, чтобы наивысший приоритет был отдан программам Организации Объединенных Наций, предназначенным для борьбы с этим злом.

Организация Объединенных Наций не обеспечена финансовыми ресурсами, необходимыми для выполнения ее законодательных мандатов. В настоящее время мы исчерпали некоторые наши фонды, средства из которых в последние годы часто поступали на оказание помощи, что создало серьезные осложнения для повседневной деятельности Организации. Однако, хотя все с готовностью

согласятся с тем, что любая организация должна быть обеспечена ресурсами, необходимыми ей для выполнения своих функций, следует также признать, что имеет место растущий дисбаланс между требованиями к Организации Объединенных Наций и способностью все большего числа государств оплачивать расходы по этим требованиям. Именно это и происходит с бюджетом операций по поддержанию мира, который в 1993 году, как ожидается, почти в три раза превысит регулярный бюджет.

Организация Объединенных Наций сейчас переживает серьезный период корректирования и переориентации. Тринидад и Тобаго согласны с мнением, что необходимо улучшить административную и оперативную деятельность Организации Объединенных Наций во всех ее аспектах. Транспарентность и отчетность должны стать девизом Организации.

По мере приближения к нашей пятидесятой годовщине мы, государства – члены Организации Объединенных Наций, должны продолжать неизменно поддерживать основополагающие принципы и цели, которые содействуют обеспечению порядка и безопасности в мировом сообществе. Мы также должны решать проблемы и использовать возможности, предоставляемые нам изменившейся обстановкой в мире. Давайте двигаться вперед, уверенные в нашей способности работать сообща и добиваться успеха в продвижении дела мира и развития.

Г-н ЧЖО (Мьянма) (говорит по-английски): Я хотел бы сначала передать Вам, сэр, мои поздравления по поводу Вашего избрания Председателем сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваше избрание отражает полное к Вам доверие Ассамблеи. Моя делегация уверена в том, что мы можем рассчитывать на Ваш богатый опыт и личное мастерство, чтобы довести нашу работу до успешного завершения. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность моей делегации Вашему предшественнику г-ну Стояну Ганеву из Болгарии за его неустанные усилия по обеспечению успеха сорок седьмой сессии.

Мне доставляет удовольствие видеть среди нас делегации из шести новых государств-членов, вступивших в Организацию в этом году. Их присутствие в этом зале отражает важнейшие перемены, происходящие сегодня в мире и растущее доверие к самой Организации

Объединенных Наций. Моя делегация считает, что эти новые члены, со своими характерными историческими, культурными и политическими особенностями, внесут важный вклад в деятельность этой Организации. Моя делегация приветствует их и надеется на тесное сотрудничество.

Выдающейся приметой нашего времени является то, что возросло число суверенных государств и неимоверно возросла роль нашей Организации. Сегодня наблюдается повышенный спрос на услуги Организации Объединенных Наций. Как отмечал Генеральный секретарь, Организация в последние четыре года провела столько операций по поддержанию мира, сколько осуществлено за все предыдущие четыре десятилетия. Организацию Объединенных Наций все чаще призывают к мирному урегулированию конфликтов. Ее миссии по поддержанию мира осуществляются по всему земному шару – от Сомали до Камбоджи, а сфера деятельности ее учреждений, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, становится еще более многообразной. По мере того как Организация Объединенных Наций начинает играть все более центральную роль в области международной безопасности, возрастает значение того, чтобы Организация, осуществляя цели, изложенные в статье 1, действовала в соответствии с принципами Устава и чтобы это было наглядно для всех ее членов. Мьянма хотела бы верить, что в эпоху после окончания "холодной войны" государства будут неуклонно следовать принципам Устава и предпринимать согласованные усилия для создания реальной системы коллективной безопасности. Если запрещение угрозы или использования силы против территориальной целостности или политической независимости любого государства является основополагающим в межгосударственных отношениях, то в равной степени Устав однозначно запрещает в известном пункте 7 статьи 2 любое вмешательство Организации Объединенных Наций "в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства". Этот запрет распространяется как на государства, так и на другие международные организации. В наше время крупных политических и экономических перемен в неустойчивом мире мы должны чрезвычайно осторожно подходить к защите таких основных принципов, как уважение территориальной целостности или политической независимости государств.

Мьянма полностью поддерживает рекомендацию Совета Безопасности от 28 мая 1993 года, в которой говорится, что Совет считает, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должны осуществляться в соответствии со следующими оперативными принципами на основе положений Устава Организации Объединенных Наций. Эти оперативные принципы включают наличие ясной политической цели и точного мандата, подвергаемого регулярному обзору и изменению в той части, которая касается его характера и срока действия, только самим Советом; согласие правительства и, где это уместно, соответствующих сторон, кроме случаев, носящих исключительный характер; содействие политическому процессу или мирному разрешению спора; беспристрастность в осуществлении решений Совета Безопасности.

Опыт Сомали подчеркивает необходимость придерживаться этих принципов во всех операциях по поддержанию мира и по его установлению. В частности, он подчеркивает необходимость проявлять крайнюю осторожность в санкционировании использования силы в подобных операциях и ее применение на местах. Он также показывает, что операции по поддержанию мира не могут быть успешными без готовности к сотрудничеству со стороны всех заинтересованных сторон.

Совость мира пришла в содрогание от ужаса происходящего конфликта в Боснии и Герцеговине. Хотя и верно, что Организация Объединенных Наций предприняла некоторые действия в качестве ответной реакции на этот кризис и что в Женеве были начаты переговоры, требуется сделать гораздо большее для прекращения военных действий и нахождения мирного решения. Положение действительно сложное, но необходимо понимать, что в осажденных городах и деревнях ни в чем не повинные мужчины, женщины и дети ожидают гораздо большего от международной организации, основная цель которой — это поддержание международного мира и безопасности. Если Организация Объединенных Наций не предпримет соответствующих действий, то возникнет опасность, что ее действия будут рассматриваться как защита только определенных стран или интересов.

Моя делегация с удовлетворением отмечает, что Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК)

успешно выполнил свою главную обязанность, связанную с осуществлением контроля, наблюдения и проверки прекращения огня и организацией и проведением свободных и справедливых выборов в соответствии с установленным расписанием, несмотря на решение одной из камбоджийских сторон не принимать участия в выборах. Усилия Организации Объединенных Наций, направленные на укрепление демократического процесса и восстановление мира и стабильности в стране, опустошенной в результате двух десятилетий гражданской борьбы и войны, являются выдающимся достижением. Нам хотелось бы воспользоваться этой возможностью, чтобы особенно тепло поблагодарить г-на Ясуси Акаси, Специального представителя Генерального секретаря, который справился с исключительно деликатной ситуацией, проявив большой такт и благоразумие. Это достижение позволило народу Камбоджи провозгласить новую конституцию, восстанавливающую монархию, и сформировать правительство на широкой основе. Вступление на трон Камбоджи Его Величества короля Нородона Сианука, великого патриота и государственного деятеля, является историческим моментом, служащим хорошим предзнаменованием для воссоздания мирной, единой и демократической Камбоджи. Являясь близкими соседями, мы надеемся, что мир и стабильность воцарятся в Камбодже и мы будем тесно сотрудничать с правительством и народом Камбоджи.

Усилия, направленные на то, чтобы покончить с апартеидом в Южной Африке, которые предпринимались в течение многих десятилетий, дали положительные результаты. Объявление 27 апреля 1994 года датой проведения первых всеобщих выборов в истории Южной Африки на основе универсального участия в выборах является важнейшим достижением. Эти выборы дадут чернокожему большинству возможность самим определить свою судьбу, приняв участие в процессе, в чем им до настоящего момента отказывали. Мы надеемся, что это позволит народу Южной Африки добиться своей цели и создать демократическую, нерасовую и единую Южную Африку. Однако многое предстоит сделать еще для проведения выборов в намеченный срок, и следующий шестимесячный период будет самым решительным в деле прекращения системы апартеида. Мы отмечаем, что четыре законодательных органа — независимая выборная комиссия, независимая комиссия по средствам массовой информации, независимый орган по

радиовещанию, а также переходный исполнительный совет – были утверждены Советом по ведению переговоров и южноафриканским парламентом. Мы надеемся, что эти органы будут созданы как можно скорее, с тем чтобы они провели страну через конституционный процесс.

Я с удовлетворением хочу отметить, что ветры перемен, дующие во всем нашем мире, не оставили в стороне и Ближний Восток. Историческое соглашение между Израилем и Организацией освобождения Палестины о взаимном признании эффективным образом содействовали устранению главного препятствия на пути мира в этом регионе. Мы приветствуем этот позитивный шаг и подписание Декларации принципов, которая предусматривает самоуправление палестинцев в районе Полосы Газа и в Иерихоне. Мы также с удовлетворением отмечаем, что Израиль и Иордания подписали общую согласованную повестку дня для ведения мирных переговоров между ними. Мы поздравляем все заинтересованные стороны за проявление редкого мужества и взаимного компромисса для достижения соглашений. Эти важные шаги, как мы надеемся, откроют путь для примирения между соседями и для достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Новый климат сотрудничества между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией открывает по крайней мере перспективы реального прогресса в разоружении. Это ясно демонстрируется подписанием Конвенции по химическому оружию в Париже ранее в этом году беспрецедентным количеством стран. Мьянма была частью процесса Женевской конференции, ведущего к этому всеобъемлющему документу, и продолжает принимать участие в работе Подготовительной комиссии Организации по запрещению химического оружия.

Возросшее внимание, которое мы посвящаем химическому оружию, не должно отвлекать нас от вопросов ядерного разоружения, особенно от необходимости укреплять международный режим нераспространения и запрещать все ядерные испытания. Огромное количество ядерного материала, которое существует сегодня в мире, и возрастающая трудность определения тайной разработки ядерного оружия подчеркивают необходимость

удвоить усилия по укреплению гарантий в отношении нераспространения. Мьянма будет в 1995 году работать с другими делегациями во имя успеха Конференции по рассмотрению действия и продлению Договора о нераспространении.

С окончанием "холодной войны" открываются большие возможности для сокращения числа крупного стратегического ядерного оружия. Соединенные Штаты и Россия должны сократить свои силы более резко, чем они согласились по Договору СТАРТ II, и воздерживаться от совершенствования своих ядерных арсеналов как количественно, так и качественно. Тем временем необходимо прилагать все усилия для того, чтобы выполнить обязательство, взятое на себя по Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, подписанному в 1963 году. Всеобъемлющее запрещение ядерных испытаний является долгосрочной целью международного сообщества, в том числе и Мьянмы. Мы надеемся, что эта цель будет достигнута в самое ближайшее время, предпочтительно до того, как будет проведена Конференция по рассмотрению действия и продления Договора о нераспространении.

Глобальное экономическое оздоровление остается главным приоритетом в международной повестке дня. В чрезвычайно взаимозависимой глобальной экономике перспективы роста развитых и развивающихся стран взаимосвязаны. Поэтому мы приветствуем заявление Группы семи на встрече в верхах в Токио, в котором признается, что устойчивое развитие и интеграция развивающихся стран в мировую экономику является важным для глобального мира и процветания. Мы с нетерпением ждем конкретизации обязательства Группы семи по осуществлению всеобъемлющего подхода, охватывающего помощь, торговлю, инвестиции и стратегию в области задолженности.

Стратегия в области задолженности, по нашему мнению, не должна осуществляться на основе рассмотрения отдельных случаев. Она должна быть всеобъемлющей для всех стран-должников. Мы воодушевлены заявлением, что основные промышленные страны полны решимости обуздать протекционизм и что они не будут прибегать к инициативам и договоренностям, которые угрожают подорвать открытую многостороннюю систему. Необходимо придать высокий приоритет успешному

завершению Уругвайского раунда. Декларация Пунта-дель-Эсте все еще имеет силу, как и ее положения по особому и дифференцированному обращению с развивающимися странами.

Мы всегда поддерживали мнение о том, что Организация Объединенных Наций занимает уникальное положение как основной форум по содействию международному сотрудничеству в целях развития. Сейчас универсально признано, что, для того чтобы международный мир и безопасность были прочными, необходимо поддержать их экономическим и социальным развитием во всем мире. В этом отношении мы разделяем Ваше мнение, г-н Председатель, что "Повестка дня для мира" должна сейчас быть дополнена "Повесткой дня для развития". Мы горячо надеемся, что обсуждение этого вопроса на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи приведет к усилению международного сотрудничества в целях развития, тем самым содействуя глобальному экономическому оздоровлению и международному миру.

Мы, в Мьянме, считаем, что политический прогресс и экономическое развитие взаимозависимы и что оба этих явления являются жизненно важными для благосостояния страны. Поэтому мы предпринимаем усилия для обеспечения политической стабильности, в то же время содействуя экономическим реформам. В прошлом году я заявлял здесь, что предпринимаются шаги по созыву Национального собрания для формулировки руководящих принципов при выработке прочной и сильной конституции. Я с удовлетворением сообщаю, что Национальное собрание начало работу 9 января этого года. Собрание является важной предпосылкой для создания демократического общества в Мьянме, и его значение трудно переоценить. В нем принимают участие около 700 делегатов, в состав которых входят избранные представители, представители национальных меньшинств, политических партий, крестьян, рабочих, интеллигенции и технократов, государственных служащих и специально приглашенные лица. Существует универсальное соглашение, что цели Собрания должны состоять в том, чтобы поддерживать принципы интеграции Союза, интеграции национальной солидарности и увековечения национального суверенитета; культивировать универсальные ценности справедливости, свободы и равенства; и дать возможность Татмадо, Службе обороны Мьянмы, участвовать в руководящей роли в национальной политике.

После интенсивных обсуждений было достигнуто соглашение по главе основополагающих принципов государства, которые представляют первостепенную важность, поскольку она воплощает суть новой конституции. После продолжительных обсуждений по этим основополагающим принципам был также достигнут консенсус. За девять месяцев многое было достигнуто. Разумеется, что многое осталось сделать. В настоящее время в работе Собрания перерыв, для того чтобы провести необходимую подготовку для следующей фазы, которая начнется 18 января 1994 года.

Делегаты Собрания имели возможность изучить конституции различных стран, с тем чтобы они могли отобрать лучшее со всего мира. Однако нет ни одной модели, которая может быть скопирована и применена в Мьянме. Конституция, которая составляется, должна быть в гармонии с нашими собственными условиями и отражать желания и устремления всего народа. История современного государства Мьянмы — это синоним истории Татмадо. Со времени нашей борьбы за национальную независимость она была на переднем крае национальной политики. В четырех случаях со времени достижения независимости, когда национальный суверенитет и независимость страны были поставлены под угрозу, Татмадо была призвана взять на себя национальную ответственность по защите и охране государства. Татмадо не домогается власти, а также не имеет никакого желания держать бразды правления. Она выше партийной политики. Однако, поскольку она представляет собой единственную дисциплинированную организацию в государстве, на ней лежит обязанность играть руководящую роль в национальной политике, охране государства, национального единства и национального суверенитета.

На экономическом фронте прикладываются усилия по обеспечению спокойного перехода от централизованной плановой экономики к рыночной экономике. Сейчас, когда острые проблемы преодолены, состояние экономики улучшается. Важно, что валовой национальный продукт вырос до 10,9 процента в 1992–1993 годах. Частный сектор, который лишь несколько лет тому назад почти не существовал, расширяется. Сегодня растет число инвесторов, как местных, так и иностранных, в рыболовстве, горнодобывающей промышленности, разведке нефти, производстве и различных других секторах. Крупные прибрежные

нефтяные и газовые месторождения в наших водах также повысили интерес среди друзей и соседей к установлению взаимовыгодного экономического сотрудничества.

О политических и экономических изменениях свидетельствуют огромные преобразования, происходящие почти по всей стране. Как в городских, так и сельских районах, а также в приграничных регионах происходит беспрецедентное строительство инфраструктуры: повсюду возводятся школы, госпитали и амбулатории, а также железные дороги, мосты и многоцелевые дамбы. То, что уровень жизни народа повышается, ясно для всякого непредвзятого наблюдателя.

Несмотря на позитивные политические и экономические перемены, происходящие в Мьянме, некоторые по-прежнему обвиняют нас в нарушении прав человека. Следует еще раз повторить, что, когда мы говорим о правах человека, не следует забывать о нашем разнообразии в историческом, культурном и религиозном плане. Не существует уникальной модели осуществления прав человека, которая могла быть навязана какой-либо стране. Любая попытка сделать это привела бы к хаосу. Если некоторые страны международного сообщества сейчас начинают рассматривать вопрос об использовании проблемы прав человека в качестве предлога для вмешательства во внутренние дела государств, они тем самым подрывают эти самые права, которые они хотят защитить и укрепить.

Проблема бедности является одной из наиболее острых в области прав человека в нашем мире, и искать решения следует именно здесь. В Мьянме мы уделяем приоритетное внимание ликвидации нищеты и сокращению разрыва, который существует между богатыми и бедными, между городскими жителями и жителями сельских районов. Мы удваиваем наши усилия, направленные на предоставление всем гражданам равной возможности для обеспечения едой, жилищем, транспортом, работой, образованием и услугами здравоохранения.

На наших западных границах свыше 40 000 возвращенцев из Бангладеш систематически получают помощь и вернулись домой к своим очагам. Это является результатом добрососедских отношений, существующих между Мьянмой и Бангладеш. В соответствии с соглашением, достигнутым

между двумя странами в апреле 1992 года, мы и впредь будем принимать тех, кто имеет право приехать, как только их дела будут рассмотрены соответствующими властями в лагерях. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жа Садако Огата, посетившая недавно Мьянму, получила полную информацию относительно предпринятых нами важных мер. Вскоре состоится подписание меморандума о взаимопонимании между Мьянмой и Верховным комиссаром по делам беженцев (ОВКБ), он будет предусматривать последующее присутствие представителей этого Комиссара на границе со стороны Мьянмы. Мы понимаем необходимость изыскания прочного решения сложной проблемы трансграничной миграции людей в результате экономических и экологических причин, и для этого мы намерены провести консультации с нашими бангладешскими друзьями.

Мы последовательно проводим в жизнь политику полного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций по всем направлениям, включая и проблему прав человека. Мы не только предоставляем соответствующую информацию, запрашиваемую различными органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, мы также приняли у себя в 1992 году Специального докладчика, назначенного Комиссией по правам человека г-на Йозо Йокото. Мы вновь будем принимать его в этом году, с тем чтобы продемонстрировать нашу добрую волю. Мы надеемся, что традиционное соблюдение прав человека в Мьянме, а также значительные изменения, происходящие повсюду в нашей стране, в городах и поселках до пограничных районов, будут замечены и должным образом оценены.

В свете конструктивных мер, предпринятых в последние пять лет, 10 террористических групп прекратили свою деятельность. Только на прошлой неделе в результате переговоров между правительством и качинскими национальными лидерами в духе взаимного компромисса и понимания, как полагается братьям по крови, качинская террористическая группа прекратила теракты и уже подключилась к усилиям правительства, направленным на содействие миру и процветанию в Качинском штате. Представители девяти предшествующих групп принимают активное участие в национальном съезде, такими же правами будут пользоваться представители этой группы тоже. Возвращение в нашу

национальную жизнь 10 террористических групп, которые отказались от применения силы, является добрым предзнаменованием для дела мира и единства в нашей стране.

Возвращение наших блудных сыновей, представляющих 10 различных национальных групп, опровергает утверждения, что группы меньшинств в Мьянме подвергаются угнетению, что их человеческие права грубо попираются и что демократии в нашей стране не существует. Никогда ранее в истории независимой Мьянмы такое количество террористических групп не прекращало своей незаконной деятельности. Такие примеры являются наглядным доказательством полной веры и доверия национальных меньшинств к проводимой политике национального примирения, провозглашенной законом государства и Советом по восстановлению национального порядка, что свидетельствует об их доброй воле и искренности. Немногие правительства могут заявить о таких позитивных результатах.

Проблема незаконного оборота наркотиков, подобно проблеме рака, представляет огромную угрозу стабильности и благополучию не только нашей страны, но также и всего международного сообщества. Мьянма по-прежнему преисполнена решимости бороться с этим бедствием. Мы понимаем, что проблема незаконного оборота наркотиков переходит границы и является слишком сложной проблемой для ее решения в условиях одной страны. Соответственно, мы тесно сотрудничаем в рамках Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (ЮНДСП) и с соседними государствами в целях расширения деятельности, направленной на сокращение незаконных поставок наркотиков и в конечном счете ликвидацию культивирования опиума в целом. В июне 1992 года Мьянма выступила с инициативой подписания соглашений с Китайской Народной Республикой и ЮНДСП, а также с Таиландом и ЮНДСП в отношении прекращения культивирования, сокращения спроса и введения правовых норм. Эксперты ЮНДСП уже прибыли в страну, где разрабатывают меру для достижения этих целей. Мьянма и Лаос также согласились сотрудничать в этой области. Правительства Мьянмы, Лаоса, Таиланда и Китая, осознавая, что проблемы производства незаконных наркотических средств, их оборот и злоупотребление ими могут быть решены только на основе согласованных международных усилий, согласились подписать

меморандум о взаимопонимании с ЮНДСП в ходе пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по вопросам контроля за наркотиками, которые состоятся 26–27 октября.

В апреле этого года Мьянма подписала с Индией соглашение относительно наркотиков, и подобное соглашение будет разработано с нашим другим соседом, Бангладеш. Мы уверены, что эти всеобъемлющие и скоординированные усилия на субрегиональном уровне дадут желанные результаты. За прошедший год стратегия сочетания усилий по предотвращению, просвещению, обращению и перевоспитанию наркоманов, проведению законов в жизнь и обеспечению пограничных районов дали свои плоды. Значительное количество незаконных наркотиков и оборудования было захвачено и уничтожено. Персонал Организации Объединенных Наций и другие наблюдатели имели возможность побывать в районах, где выращивают опиум.

В августе конгрессмен Соединенных Штатов Америки Чарльз Б. Рангел, Председатель Комитета палаты представителей по вопросам злоупотребления наркотическими средствами и контроля за ними, и конгрессмен Билл Ричардсон побывали в восточной части штата Шан, где они познакомились на месте с проблемой незаконного оборота наркотиками. В ходе этого визита они стали свидетелями уничтожения огромных запасов опиума, героина, опиумного масла, жидкого опиума и других наркотиков, захваченных властями Мьянмы. Мьянма и впредь будет уделять первостепенное внимание ликвидации угрозы, исходящей от незаконных наркотиков, и мы надеемся, что все больше стран присоединятся к нам в наших благородных усилиях.

Сегодня Мьянма находится на пороге новой эры. Политические, экономические, социальные и административные реформы, которые осуществляются в настоящее время в нашей стране, являются предвестником единой, стабильной, мирной и процветающей страны. Новое общество будет гарантировать единство национальных групп и обеспечит увековечение нашей национальной независимости и суверенитета. Оно будет соответствовать ее окружающей среде, ее историческому опыту и политическим, экономическим и социальным условиям нашей страны. Оно будет отражать разнообразие культуры и традиций национальных групп нашего союза.

Новая нация Мьянмы, создание которой предусмотрено в Национальной конвенции, явится подлинным многопартийным демократическим государством. Это будет нация, основанная на универсальных ценностях справедливости, свободы и равенства. Там будет обеспечена социальная, экономическая и политическая справедливость. Будут обеспечены полное разделение государственной власти, и судебные органы получают полную независимость. Будут гарантированы свобода мысли, свобода выражения мыслей, свобода убеждений, свобода вероисповедания, свобода выбора средств жизни и свобода организаций. При этом будет обеспечено равенство статуса, равенство возможностей и равноправие перед законом.

Эти условия сами по себе не материализуются. Требуется создание соответствующей атмосферы. Для этого мое правительство делает все от него зависящее, чтобы оправдать то доверие, которое оказано ему народом. Как демократическое общество, созданное для народа Мьянмы, оно должно отражать объективные условия страны и должно быть создано таким образом и темпами, которые наиболее подходят ей.

Позвольте мне в заключение сказать, что Татмадо никогда не подводили свой народ в час нужды и не подведут его в этот исторический момент, когда создается новая нация.

Г-н ТЕЙТТ (Барбадос) (говорит по-английски): Позвольте мне, сэр, от имени правительства и народа Барбадоса выразить нашу глубокую признательность за высокую честь, оказанную международным сообществом нашему региону в связи с Вашим единодушным избранием на пост Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Присоединяясь к тем, кто поздравил Вас с этой трибуны, я считаю себя обязанным отметить Ваши выдающиеся дипломатические способности, опыт и приверженность делу, которые Вы проявили на этом посту и которые позволяют моей делегации с уверенностью принимать участие в успешной работе этой сессии.

Я хотел бы также воздать должное Вашему предшественнику г-ну Стояну Ганеву, который успешно руководил напряженной работой сорок седьмой сессии.

Мы выражаем особую благодарность Генеральному секретарю за его мужественные

усилия по обеспечению международного мира и безопасности.

Барбадос приветствует Андорру, Эритрею, Чешскую Республику, Монако, Македонию и Словакию в связи с их вступлением в члены этой великой Организации, которая, как я уверен, только выиграет от их участия.

Хорошим признаком для начала этой сессии Генеральной Ассамблеи является тот факт, что она началась на фоне определенного – хотя и не столь значительного – успеха в Гаити, Южной Африке и на Ближнем Востоке. Примеры Ближнего Востока и особенно Южной Африки представляют собой достижения, достигнутые в результате осуществления дипломатических усилий и терпеливых переговоров. В этой связи нельзя не воздать должное выдающемуся вкладу Норвегии, которой удалось направить, казалось бы, непримиримых врагов по трудному и смелому пути к миру. Мы в Барбадосе приветствуем такое замечательное достижение и искренне надеемся, что оно вскоре приведет к долгожданной цели создания государства в безопасных границах для Израиля и родины для палестинского народа, цели, которая была предусмотрена в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Мы также надеемся на то, что эта реальность, однажды достигнутая, приведет к установлению прочного мира в регионе.

В Южной Африке, несмотря на тщательно соркестрированную кампанию насилия и терроризма, направленную на подрыв всех усилий по созданию нерасовой демократической Южной Африки, президент де Клерк и председатель Африканского национального конгресса Нельсон Мандела с присущими им действительно замечательными мужеством и прозорливостью подвели свою страну к такому моменту, когда нынешний переход к демократии был зафиксирован в законах Южной Африки. Барбадос с удовлетворением отмечает, что была установлена точная дата проведения всеобщих выборов; и мы приветствуем создание Переходного исполнительного совета по подготовке таких выборов.

Воздавая должное этим двум лидерам, мы не должны упускать из виду важный вклад Председателя Панафриканского конгресса г-на Клэренса Маквету и многих различных патриотов как в настоящем, так и в прошлом, которые внесли и продолжают вносить свой разнообразный и значительный вклад, иногда

идя на самые большие жертвы. Вдохновляющий прогресс в Южной Африке требует и заслуживает в не меньшей степени, чем процесс на Ближнем Востоке, всеобщей поддержки со стороны международного сообщества.

Вопрос о Гаити является вопросом особой важности для мира и безопасности народа Карибского бассейна. Вам хорошо известно, сэр, что главы правительств стран Карибского сообщества уже давно убеждены в том, что неблагоприятное и неприемлемое состояние дел вследствие свержения избранного президента Гаити может быть урегулировано только при вмешательстве Совета Безопасности, несмотря на мужественные усилия Организации американских государств.

Тот факт, что Соглашение Гавернорс Айленд было подписано вскоре после принятия резолюции 841 (1993) Совета Безопасности, как представляется, подтверждает нашу последовательную позицию. Сегодня мы по-прежнему испытываем беспокойство в связи с уровнем и характером широко распространившихся беспорядков в Порт-о-Пренсе, которые, похоже, направлены на то, чтобы задержать, если не сорвать, возвращение президента Аристида к исполнению своих законных обязанностей. Международное сообщество в целом и Совет Безопасности в частности не должны сидеть сложа руки, просто выражая сожаление в связи с печальным положением дел в этой несчастной стране. Совет Безопасности — практически все наши страны — должны быть готовы предпринять все необходимые усилия, с тем чтобы положить конец убийствам и насилию. Все стороны должны соблюдать Соглашение Гавернорс Айленд и результаты выборов 1991 года.

Есть еще один вопрос, за развитием которого народы Карибского бассейна следят с большей или меньшей степенью волнения в течение последних 34 лет. И хотя ни по одному из этих вопросов не может быть предложено немедленного решения, многие считают, что ничто не доставит такой большой радости народу этого региона, как объявление о предстоящем сближении между Республикой Куба и нашим великим соседом на севере. В свете недавних международных событий Барбадос отказывается верить в то, что между этими двумя странами невозможно найти дорогу к мирному урегулированию их конфликта.

Четыре года назад мы в Барбадосе отметили 350-ю годовщину нашей парламентской практики. И именно в этом контексте мы приветствуем роль Организации Объединенных Наций в успешном проведении выборов в Анголе и Камбодже. Хотя мы и удовлетворены прогрессом, достигнутым после проведения выборов в Камбодже, тем не менее мы обеспокоены ухудшением ситуации в Анголе. Мы настоятельно призываем международное сообщество проявлять большую бдительность в наблюдении за событиями в Анголе. Сообщество наций обязано добиться того, чтобы результаты свободных и справедливых выборов были признаны и уважались всеми сторонами — в Гаити, в Анголе, в Камбодже и в любой другой стране, где Организация Объединенных Наций принимает участие в любом таком процессе. Ни одна сторона не должна даже думать о том, что международное сообщество будет мириться со срывом результатов должным образом проведенных выборов.

Барбадос по-прежнему убежден в том, что международное сообщество должно занять интегрированный подход в вопросе о мире, подход, который сосредоточен на строительстве и сохранении мира, а не просто на поддержании мира. Поэтому Барбадос высоко ценит внимание, уделяемое в последнее время этой Организацией вопросу международной безопасности и поддержанию мира. Мы приветствуем недавно принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию 47/120, в которой одобряется доклад Генерального секретаря "Повестка дня для мира". Мы признаем, что в поисках консенсуса не были полностью рассмотрены интересы всех сторон, однако мы считаем, что рекомендуемые реформы представляют собой полезный первый шаг в направлении расширения роли, которую призвана играть Организация Объединенных Наций в деле содействия укреплению международного мира и безопасности.

Международный мир и безопасность едва ли могут быть достигнуты, если глобальная обстановка отравлена грубыми нарушениями прав человека. Барбадос приветствует положительные меры, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий Всемирной конференции по правам человека, особенно вновь подчеркиваемое значение универсальности прав человека и права на развитие как право человека. Тем не менее мы должны повторить здесь, что распространенные вспышки расизма, ксенофобии, религиозной нетерпимости, этнических

конфликтов и разных других форм нарушений прав человека ставят под серьезную угрозу наш всеобщий мир и безопасность.

Предложение об учреждении должности верховного комиссара по правам человека явилось таким спорным вопросом на Всемирной конференции по правам человека, что к нему пришлось вернуться на данной сессии для принятия мер. Барбадос считает, что до учреждения такой должности необходимо принять во внимание следующие соображения. Во-первых, необходимо тщательно определить мандат верховного комиссара. Во-вторых, должны быть надлежащие гарантии для обеспечения независимости и нейтральности комиссара. В-третьих, нельзя допускать манипулирования в отношении управления верховного комиссара для достижения политических целей любого государства. В-четвертых, верховный комиссар должен получить полномочия расследовать сообщения о нарушении прав человека везде, а не на выборочной основе.

Барбадос считает, что превентивные меры, предпринятые для гарантии международного мира и безопасности, должны также включать усилия по обеспечению основных социальных и экономических прав. Однако мы в равной мере убеждены, что для решения проблем развития сделано недостаточно. Мы согласны с мнением Генерального секретаря относительно того, что уважение прав человека, правопорядка и демократии не может осуществляться вне рамок надлежащего развития. Не может процветать демократия там, где отрицается право на питание, одежду, кров, образование, здравоохранение и возможность оплачиваемой занятости.

Несмотря на 50 лет беспрецедентного технического прогресса, во многих частях мира все еще наблюдается крайняя нищета. По оценкам, 1,1 миллиарда человек, или одна пятая всего человечества, не могут позволить себе даже минимально приемлемый уровень обеспечения продовольствием и жильем. Эта проблема, хотя в основном касается развивающихся стран, вышла за национальные границы и сегодня касается как развивающихся, так и развитых стран. Низкие цены на сырьевые товары, отсутствие инвестиционного капитала, неспособность обеспечить допуск на мировые рынки, высокий уровень безработицы и низкая производительность содействуют маргинализации миллионов несчастных людей.

Особенно тяжело это влияет на наших молодых людей, среди которых разочарование и отчаяние уже сказываются на их жизни, заставляя их все больше прибегать к различным формам антиобщественного поведения, в том числе к торговле наркотиками и их употреблению. Такая отчаянная ситуация не исчезнет благодаря критике бедности на словах или принятию резолюций с призывом к ее ликвидации. Мы, скорее, должны принять безотлагательные радикальные меры, рассчитанные на ломку и ликвидацию условий, которые ведут к еще более неприемлемым уровням бедности в наших обществах.

Барбадос думает, что вопрос социального развития будет в ряду наиболее сложных проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций в двадцать первом веке. Поэтому мы рассматриваем предложение о созыве всемирной конференции по социальному развитию, которую намечено провести в Копенгагене в 1995 году, как явный признак того, что вопрос социального развития стал приоритетным в международной повестке дня. По мнению Барбадоса, эта конференция на высшем уровне предоставит международному сообществу возможность сосредоточить внимание на острых проблемах развития. Мы убеждены в необходимости сосредоточить внимание при обсуждении проблем развития на человеческом факторе и принять смелые инициативы для борьбы с бедностью и для облегчения бремени, которое структурная перестройка возлагает на наиболее уязвимые слои в наших обществах – на наших женщин и детей.

Барбадос с надеждой воспринимает предложение Генерального секретаря о разработке "Повестки дня для развития" и с интересом ожидает рассмотрения доклада, просьба о котором содержится в резолюции 47/181 Генеральной Ассамблеи. Мы приветствуем также своевременную инициативу, предпринятую правительством Папуа–Новая Гвинея, инициативу, в которой, как я понимаю, Вы сами, г-н Председатель, заинтересованы не меньше. Моя делегация выражает надежду, что этот вопрос, будет настолько серьезно и безотлагательно рассмотрен, насколько он того заслуживает.

Среди факторов, сдерживающих развитие, незаконный оборот наркотических средств по-прежнему вызывает серьезную озабоченность правительств стран Карибского бассейна. Помимо трагических последствий, которые

оказывает злоупотребление наркотиками на здоровье наших людей, незаконная торговля наркотиками является наиболее распространяющимся фактором роста преступности в наших странах. Например, в Барбадосе большинство уголовных преступлений, рассматриваемых в судах, прямо или косвенно связаны с наркотиками. Исправительные и медицинские меры борьбы предельно расширены, а финансовые последствия осуществления принудительных мер и мер реабилитации ошеломляющи. Даже развитые страны пока еще не в состоянии искоренить в своих странах злоупотребление наркотиками и его зеркальное отражение — незаконный оборот наркотических средств. Развивающиеся страны находятся в еще более неблагоприятном положении ввиду своей хронической неспособности бороться с мощными наркотическими картелями и наркотеррористами хоть с какой-то надеждой на успех. Эта проблема по своим масштабам является транснациональной.

Необходимо поэтому как можно скорее осуществить Всемирную программу действий, принятую в 1990 году на специальной сессии по наркотикам, и расширить сотрудничество на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях. В этом процессе Программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами имеет жизненно важное значение. Барбадос с нетерпением ожидает проведения четырех специальных заседаний высокого уровня, запланированных на время сессии. Мы надеемся на принятие дальнейших мер борьбы с всеобщим бедствием злоупотребления наркотиками наряду с надлежащим финансированием, необходимым для достижения этой цели.

Прошел год со времени проведения в Рио-де-Жанейро Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С тех пор другие вопросы — прежде всего вопросы мира и безопасности — отбросили проблемы окружающей среды и развития на задний план. Совещание Комиссии по устойчивому развитию, на которую возложена обязанность контроля за осуществлением программы Повестка дня на XXI век, послужило нам напоминанием, что проблема устойчивого развития должна по-прежнему находиться в центре внимания международного сообщества. Комиссия сумела выработать необходимую политическую волю, чтобы дать мощный импульс национальным мерам в деле

осуществления Повестки дня на XXI век. Мы окажем плохую услугу, если упустим момент.

Здесь я перехожу к теме Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которую правительство Барбадоса предложило провести в нашей стране. Конференция будет проходить в Барбадосе с 25 апреля по 6 мая 1994 года. Правительство и народ Барбадоса гордятся тем, что международное сообщество, удовлетворив эту просьбу Барбадоса, продемонстрировало тем самым свою веру в нашу способность успешно организовать проведение конференции такого масштаба и такой значимости. Конференция станет первым мероприятием, проведенным в рамках осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД). Она предоставит возможность уже на раннем этапе выполнить обязательства, взятые в ходе состоявшейся в Рио-де-Жанейро Встречи на высшем уровне в интересах Земли. В этом своем качестве Конференция станет также для международного сообщества испытанием на наличие у него политической воли подкрепить взятые в Повестке дня на XXI век торжественные обязательства реальными действиями в направлении обеспечения более устойчивого развития.

Мой коллега, министр по вопросам окружающей среды, жилищного строительства и земель Барбадоса, недавно информировал Подготовительный комитет Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств о ходе подготовки к проведению Конференции. Моя делегация представит подробный отчет о дальнейшем прогрессе при обсуждении этого вопроса в соответствующем главном комитете. Вместе с тем мне хотелось бы на данном этапе официально выразить от имени моего правительства признательность за тот дух и ту атмосферу, которые сопутствовали работе Подготовительного комитета. К сожалению, сессия Подготовительного комитета стала жертвой объявленных Генеральным секретарем 26 августа 1993 года неотложных мер в сфере конференционного обслуживания, и в силу этой и других причин подготовительный процесс не достиг тех целей, которых он мог бы достичь в иных условиях. Барбадос разделяет точку зрения, выраженную многими делегациями, принявшими участие в работе Подготовительного комитета и полагающими, что было бы опасно откладывать проведение заключительных

мероприятий подготовительного процесса до апреля 1994 года, когда в Барбадосе должна будет состояться Конференция. Учитывая число и сложность задач, все еще не решенных Подготовительным комитетом, Барбадос выражает свою убежденность в необходимости осуществления некоторых мероприятий, с тем чтобы подготовительный процесс мог быть продолжен. В связи с этим мы выражаем надежду на то, что нам удастся в сотрудничестве с заинтересованными делегациями достичь договоренности в отношении создания соответствующего механизма по обеспечению непрерывности подготовительного процесса вплоть до начала работы Конференции.

Конференция в Барбадосе послужит базой для формирования союза, целью которого было бы осуществление решений, принятых в Рио-де-Жанейро. Международному сообществу представится возможность продемонстрировать свою решимость продвигаться вперед в направлении утверждения более устойчивых моделей развития за счет прагматичных, реалистических шагов, в основе которых лежали бы практические, достижимые цели. Народ Барбадоса горячо надеется, что сможет приветствовать в апреле 1994 года представителей всех без исключения государств-членов.

Нельзя недооценивать ту опасность, которую представляют для устойчивого развития малых развивающихся стран стихийные бедствия. Барбадос высоко оценивает действия всех тех, кто объединил свои усилия в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий с целью снижения уязвимости общин, в наибольшей степени подверженных таким бедствиям. Мы считаем необходимым скорейшее расширение потенциала реагирования в этой области.

Барбадос осуществляет тесное сотрудничество с Карибским агентством по подготовке к стихийным бедствиям, Карибской региональной системой и Пан-американской организацией здравоохранения/Всемирной организацией здравоохранения с целью дальнейшего совершенствования собственного потенциала по преодолению последствий пятибалльных ураганов или оказанию помощи любой соседней карибской стране в случае, если она станет жертвой какого-либо стихийного бедствия. Я с удовлетворением сообщаю о том, что в рамках нашего региона нам в какой-то мере удалось ценой больших усилий и затрат

повысить способность к уменьшению последствий стихийных бедствий.

Барбадос искренне поддерживает нынешнюю инициативу Организации Объединенных Наций, направленную на создание более безопасного мира для всех. Организации Объединенных Наций сейчас приходится расширять сферу своей деятельности и распространить ее на обширные районы мира. Возросшая свобода действий служит отражением нынешней геополитической ситуации. Формируется новое соотношение сил. Хотя еще и преждевременно с определенностью говорить об итогах этого процесса, мы должны стремиться к тому, чтобы преобразовать это новое явление в инструмент сохранения мира и безопасности и облегчения страданий людей на всей планете.

В последнее время Генеральный секретарь настойчиво подчеркивает вставшую перед ним дилемму. Он неизменно отмечает, что в результате утверждения нового климата на плечи Организации взваливаются все новые обязанности, не подкрепленные соответствующей готовностью предоставлять средства, необходимые для их осуществления. Барбадос решительно разделяет выраженную Генеральным секретарем озабоченность. Мы обращаемся к государствам-членам с призывом сделать все возможное для исправления такого неудовлетворительного положения. Понятно, что для некоторых государств в настоящее время сложилась ситуация, когда их платежеспособность временно отстает от числящейся за ними задолженности; но иметь возможность выплатить причитающиеся суммы и не делать этого — значит поступать недобросовестно. Я выражаю надежду на то, что под Вашим, г-н Председатель, опытным руководством Генеральная Ассамблея в конце концов сможет предпринять соответствующие шаги, направленные на ликвидацию финансового кризиса, угрожающего самому существованию Организации.

Барбадос согласен с тем, что Совет Безопасности всегда должен иметь возможность функционировать без излишних помех. С наименьшей однозначностью мы поддерживаем и принцип отчетности. В прошлом Совет успешно справлялся с возложенными на него обязанностями, однако происходящие перемены и появление новых обстоятельств делают необходимым расширение его численного состава.

Двадцать семь лет назад в качестве члена первой делегации моей страны я сидел в этом зале и слушал занимавшего тогда пост премьер-министра достопочтенного Эррола Бэрроу, выступавшего на открытии двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Хотя многое и изменилось за прошедшие с тех пор годы, многое осталось прежним. Народы малых стран, подобных моей собственной, по-прежнему принадлежат к числу живущих в условиях крайней бедности двух третей населения мира, и в тех случаях, когда нам удастся за счет собственных мучительных усилий повысить жизненный уровень в стране, мы оказываемся перед лицом перспективы перевода в более высокую категорию. Оказаться перед лицом, с одной стороны, перспективы перевода в более высокую категорию и, с другой стороны, необходимости осуществления структурной перестройки — значит оказаться между Сциллой и Харибдой. Барбадос вновь со всей решимостью призывает отвести от малых развивающихся стран с их хрупкой экономикой постоянно висящую над ними угрозу перевода в другую категорию.

Оглядываясь назад, на эти 27 прошедших лет, с сопутствовавшими им взлетами и неудачами, триумфами и разочарованиями, разглядывая их, как это делал в свое время г-н Бэрроу, через призму процветания и напастей, перевода в иную категорию и осуществления структурной перестройки, я вспоминаю также слова одного из персонажей произведений Джона Беньяна, г-на Правдоискателя:

"Хоть и с большими трудами
добрался я сюда,
Я не жалею о всех тех тревогах,
которые мне довелось пережить,
Чтобы оказаться там, где я есть
сейчас".

Г-н ГАТТИ (Сан-Марино) (говорит по-итальянски; английский текст представлен делегацией): Более года назад, выступая в Ассамблее, членский состав которой увеличился с принятием новых членов, которых я сегодня с большой радостью приветствую, я выразил от себя лично, а также от имени народа Республики Сан-Марино удовлетворение в связи с важными изменениями, ознаменовавшими эти последние несколько бурных лет.

Однако сегодня мы стоим перед лицом серьезной и острой проблемы, которая лежит в основе этих перемен. Основополагающее значение для этих народов, которые стали свидетелями формирования фундамента стройной системы под названием "демократия", имеет обеспечение продолжения этого процесса, с тем чтобы он опирался на прочные институты. Укрепление этих институтов должно дополняться гарантией прочности этой важной системы ценностей, которая может быть изменена в некоторых своих частях при непременном сохранении основы.

Сегодня, как никогда, значение демократических институтов важно признать, укреплять и подчеркивать. Сегодня, как никогда, народы нуждаются в том, чтобы борьба за власть, как межфракционная, так и по причине этнических, экономических и политических интересов, была предотвращена навсегда, с тем чтобы реальный мир можно было установить, восстановить и сохранить.

Моя страна убеждена в том, что Организация Объединенных Наций должна вновь исполниться приверженности достижению этой цели с учетом той роли, которую она играет как универсальный фактор, ставший реальной точкой отсчета для всего мира.

Даже наиболее развитое демократическое общество не в состоянии в полной мере удовлетворить потребности, возникающие в связи с проявлением свободы. На мой взгляд, однако, любая форма политического устройства, не опирающаяся на демократию, еще более лишает человека его свобод. Демократия — даже в ее первоначальном самом несовершенном виде — организована таким образом, что индивидуумы могут принимать прямое или косвенное участие в осуществлении власти.

Дальнейшее развитие существующих демократических режимов является конкретным обязательством, которое моя страна взяла на себя, стремясь найти решение в свете последней волны эмиграции граждан. Я имею в виду усилия, предпринимаемые нами с целью облегчить им осуществление их права и долга принимать участие в политической жизни с помощью голосования. В наших усилиях, направленных на решение этой проблемы, соответствующие международные инструменты Организации Объединенных Наций будут служить конкретной точкой отсчета и незаменимым руководящим моментом.

С особым интересом я слежу за проходящим обсуждением вопроса о возможности преобразования институциональных механизмов данной Организации. Несомненно, разумно было бы приспособить эти институты к нынешним обстоятельствам, с тем чтобы они могли эффективно реагировать на новые потребности. Сан-Марино поддерживает эти реформы, продиктованные стремлением обеспечить более широкое участие, которое позволяет более эффективно и коллективно реагировать. Именно поэтому с особым вниманием моя страна следит за просьбой Швеции в качестве заместителя Председателя Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) о предоставлении СБСЕ статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций. Эту просьбу полностью поддерживают все государства-участники, и я хотел бы выразить здесь пожелание моей страны – предоставить такой статус.

СБСЕ продолжает играть важную роль в Европе в обеспечении мира и осуществлении прав человека. Более тесное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций стало сейчас совершенно необходимым, и, несомненно, даст позитивные результаты.

Первоначально задача Организации Объединенных Наций состояла в том, чтобы разработать основополагающие принципы защиты человеческого достоинства и мирного, демократического и гражданского сосуществования. Тогда же она взяла на себя более широкую задачу в свете эволюции прав и систем, созданных для гарантирования этих прав. Сейчас Организация должна активизировать свое участие, осуществляя прямое и решительное вмешательство, в интересах урегулирования критических ситуаций.

Политика принятия решений мирным путем, путем переговоров, посредничества, а также политических и дипломатических инициатив, несомненно, представляет собой правильный путь. Это тот путь, которому надо следовать в наше время; это политика демократического общества, в котором всегда должны преобладать доводы разума.

Применение силы, даже когда это представляется необходимым для сохранения или восстановления демократии, это всегда несправедливый и опасный путь, поскольку в результате гибнет множество людей и возникает почва для мести, а такой подход опасен и его

трудно преодолеть; он может привести к возникновению гражданской войны.

Я искренне надеюсь, что нам не доведется сказать, что волшебный миг, когда наши мечты, казалось, осуществились, миновал. Мы должны упорно следовать по пути предотвращения опасной стратегии ядерного сдерживания.

Если нам удастся построить мир на основе коллективной безопасности в качестве доминирующей основы, то исчезнут и все причины для конфликтов. Однако мир не зависит только лишь от обладания оружием или от стремления к установлению превосходства. Сегодня, как никогда, мир зависит от солидарности, от уважения к правам и от наших усилий в направлении терпимости.

Европу булуют конфликты, в ходе которых страдают народы, меньшинства, женщины, дети и бедные слои населения. На каждом континенте бушуют войны и острые кризисы, которые приобрели такие масштабы, что возникает подозрение, что такое положение стало нормой. Некоторые из этих конфликтов приобрели такую остроту, что даже человеческие акты, солидарность и самые необходимые шаги по борьбе с голодом и холодом, как представляется, отходят на второстепенный план.

Исчерпывающие и глубокие инициативы по оказанию посредничества завершаются неудачей; контролировать кризисы становится невозможно; урегулирование конфликтов представляется недостижимым, несмотря на растущее число политических, дипломатических и военных миссий, и даже гуманитарные миссии наталкиваются на препятствия в осуществлении своей задачи.

По мнению Сан-Марино, Организация Объединенных Наций обладает возможностями, авторитетом и структурами для формулирования динамичного и эффективного плана по предотвращению и урегулированию кризисов, контролю кризисов и сохранению мира.

В круг полномочий и средств данной Организации иногда могут не входить военные способы вмешательства. Так или иначе, вмешательство такого рода может лишь быть оправдано тогда, когда исчерпаны все возможности мирного решения, и ввиду того, что этот последний вариант не должен приводить ни к каким жертвам.

Кризисы и конфликты можно предотвращать путем устранения их коренных причин. Когда богатства несправедливо распределяются, когда не все граждане обладают равными правами и обязанностями, когда права и свободы не уважаются, когда забывают о том, что меньшинства состоят из индивидуумов, когда делается различие между достоинством мужчины и женщины, когда существует несправедливость, когда интересы человека и его права не превалируют над государственным устройством и военным аппаратом — тогда неизбежно возникают конфликты.

Ключевой принцип Организации Объединенных Наций, который всегда занимал важное место в сознании народа Республики Сан-Марино, а сейчас стал нашей основной точкой отсчета, заключается в том, что имеется нерасторжимая взаимосвязь между личной свободой и свободой всех народов. Эта свобода должна опираться на комплексную систему ограничений, с тем чтобы никто, осуществляя свои права, не мог попираť права других.

В том же духе Республика Сан-Марино недавно с чувством искреннего удовлетворения приветствовала соглашение о взаимном признании, подписанное между государством Израиль и Организацией освобождения Палестины (ООП). Это соглашение, касающееся региона, который долгое время был ареной военных действий, было достигнуто путем мирных переговоров и политического посредничества, в котором обе стороны отказались от определенных требований в интересах содействия мирному процессу.

Это важнейшее событие является значительной точкой отсчета, доказательством наличия доброй воли и стремления к определенности, подтверждающим, что это — единственный способ урегулирования конфликтов.

Моя страна убеждена, что предстоит решить немало задач, которые нуждаются в отыскании эффективных решений. Мы должны приложить максимум усилий для того, чтобы защитить бедные слои от недостаточной развитости, чтобы поддерживать их и способствовать их прогрессу посредством восстановления для них, когда потребуется, такой окружающей среды, которой они были лишены вследствие ухудшения ее состояния. Каждый человек — хранитель мира и вправе требовать правильного его использования.

Мы должны выразить солидарность в таких формах, какие продиктованы гуманитарными соображениями и пониманием положения, уважением к достоинству и свободе народов, которые должны суметь сделать выбор и определить свою судьбу.

Мы должны играть основную роль в обучении будущих поколений на основе взаимного понимания, уважения и терпимости. Это вызов, стоящий перед всем миром и Европой в частности. Вместе нам придется преодолеть последствия проявлений нетерпимости, которые мы называем расизмом, "этнической чисткой", в том числе массовые миграции и предоставление крова и убежища.

Народ Сан-Марино с особой обеспокоенностью следит за всеми вопросами, связанными с меньшинствами, их неотъемлемым правом на свободное существование и хорошо сбалансированное развитие, уважение к их культурам и религиям и подлинное осуществление этих прав в тех же условиях, которые распространяются на представителей большинства. Причину такого особого интереса, вероятно, можно найти в том факте, что население моей страны немногочисленно и история всегда учила нас оказывать гостеприимство слабым, угнетенным и жертвам преследований.

Сегодня эта проблема достигла масштабов, которые вполне могут стать тревожными. Никто не знает сколько людей в будущем могут оказаться вынужденными покинуть родину для того, чтобы выжить, будь то спасаясь бегством от экономической отсталости и голода или побуждаемые стремлением к свободе. Таким образом, у этой проблемы два аспекта. Первый: никого нельзя вынуждать покидать свой дом и страну; второй: все люди в меру своих сил, должны быть готовы оказать гостеприимство в духе солидарности и братства.

Коснувшись этой проблемы, я не могу не упомянуть ситуацию, затрагивающую бывшую Югославию, побережье которой можно видеть в ясную погоду с горы, на которой находится Республика Сан-Марино. Кто знает, какая судьба уготована этому несчастному народу или когда, наконец, закончится эта недопустимая война? Я призываю Генеральную Ассамблею, все государства мира и Организацию Объединенных Наций остановить катастрофу. Давайте вновь проявим и укрепим в рамках наших государств чувство терпимости – считая это долгом, а не правом.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.